우리말 어휘의 시간을 읽다

샘바르다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

샘이 심하다.

문헌의 첫 기록
15세기

수록 용례
12개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 20자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '샘바르다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 샘이 심하다.

샘바르다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

샘바르다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
새옴ᄇᆞᄅᆞ다 사전 표기 요약	● →	—	—	—	—	—
새옴바르다 사전 표기 요약	—	—	—	—	● →	—
샘바르다 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	● →
새옴ᄇᆞᆯᄅᆞ- 문헌 수록 표기	● →	—	—	—	—	—
새옴ᄇᆞᄅᆞ- 문헌 수록 표기	● →	—	—	—	—	—
ᄉᆡ음발ㄴ- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	● →	—
새옴바르- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	● →	—
ᄉᆡ암바르- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	● →
샘바르- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	● →

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 새옴ᄇᆞᄅᆞ다
  15세기
- 새옴바르다
  19세기
- 샘바르다
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 6종

새옴ᄇᆞᆯᄅᆞ-, 새옴ᄇᆞᄅᆞ-, ᄉᆡ음발ㄴ-, 새옴바르-, ᄉᆡ암바르-, 샘바르-

샘바르다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'샘바르다'의 옛말인 '새옴ᄇᆞᄅᆞ다'는 15세기부터 나타난다.

말의 구성과 어원

'새옴ᄇᆞᄅᆞ-'는 시기하는 마음을 뜻하는 '새옴'과 'ᄇᆞᄅᆞ-'가 결합한 것인데, 'ᄇᆞᄅᆞ-'가 어디에서 온 것인지는 분명하지 않다.

표기와 소리의 특징

'새옴ᄇᆞᄅᆞ-'는 모음 어미 앞에서는 '새옴ᄇᆞᆯ라'(새옴ᄇᆞᆯᄅᆞ-+-아)와 같이 '새옴ᄇᆞᆯᄅᆞ-'로 나타난다. 16세기 이후 나타난 제2음절 이하의 'ㆍ'가 'ㅡ'로 변하는 현상, 18세 이후 나타난 제1음절의 'ㆍ'가 'ㅏ'로 변하는 현상에 따라 'ᄇᆞᄅᆞ-'가 '바르-'로 변하면서 19세기에 '새옴바르-'가 나타난다.

말의 구성과 어원

19세기 문헌에서부터는 ‘싀음발ㄴ-’, ‘싀암바르-’도 나타나는데, ‘새옴’의 근대 국어 시기의 표기들이 결합한 형태이다.

표기와 소리의 특징

‘싀음발ㄴ-’는 ‘ㄹㄹ’을 ‘ㄹㄴ’으로 적는 표기 경향에 의한 것이다. 20세기에 들어와 ‘새옴’이 ‘샘’으로 축약되었는데 이에 따라 20세기에 ‘샘바르-’가 나타나면서 현재까지 이어진다.

문헌 속의 샘바르다

전체 용례 12개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 새옴ᄇᆞᆯᄅᆞ-, 새옴ᄇᆞᄅᆞ- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
새옴ᄇᆞᆯᄅᆞ-, 새옴ᄇᆞᄅᆞ-

출처 1447 석보상절 9:15ㄱ-15ㄴ 용례 01

문헌 용례

믈읫 有情이 貪ᄒᆞ고 새옴ᄇᆞᆯ라 제 모ᄆᆞᆯ 기리고 ᄂᆞᄆᆞᆯ 허러.

현대어 풀이

무릇 유정이 탐하고 샘발라서 제 몸을 기리고 남을 헐뜯어.

출처 1459 월인석보 22:24ㄱ-24ㄴ 용례 02

문헌 용례

그 어믜 生이 本來 모딜오 새옴ᄇᆞᄅᆞ고 ᄂᆞᆷ 업시브더니.

현대어 풀이

그 어미의 성품이 본래 모질고 샘바르고 남을 업신여기더니.

출처 1459 월인석보 23:62ㄴ

용례 03

문헌 용례

이 舍利도 根源은 더러븐 모미라 迷惑고 모딜오 새옴ᄇᆞᄅᆞ고 姦邪ᄒᆞ야 道德을 ᄒᆞ야ᄇᆞ리건마ᄅᆞᆫ.

현대어 풀이

이 사리도 근원은 더러운 몸이라서 미혹하고 모질고 샘바르고 간사하여 도덕을 무너뜨렸지만.

19세기 ᄉᆡ음발ㄴ-, 새옴바르- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
ᄉᆡ음발ㄴ-, 새옴바르-

출처 1840 춘향전 단:17ㄱ

용례 04

문헌 용례

인간의 일이 만코 조물조ᄎᆞ ᄉᆡ음발나 신졍이 미흡ᄒᆞ여.

현대어 풀이

인간 세상의 일이 많고 조물주조차 샘발라서 신정이 미흡하여.

출처 1864 남원고사 2:28ㄱ-28ㄴ

용례 05

문헌 용례

인간에 일이 만코 조물조ᄎᆞ ᄉᆡ음발나 신졍이 미흡ᄒᆞᆫ듸.

현대어 풀이

인간 세상에 일이 많고 조물주조차 샘발라 신정이 미흡한데.

출처 1880 한불자전 367

용례 06

문헌 용례

새옴바르다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 ᄉᆡ암바르-, 샘바르- 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
ᄉᆡ암바르-, 샘바르-

출처 1911 원앙도 55 용례 07

문헌 용례

로파의 셩힝이 본릐 ᄉᆡ암바르고 악착시러워.

현대어 풀이

노파의 성행(性行)이 본래 샘바르고 악착스러워.

출처 1911 화세계 507 용례 08

문헌 용례

ᄉᆡ암바르고 암샹스러온 여려 승들은 무슨 먹고 살 일이나 난 듯이.

현대어 풀이

샘바르고 암상스러운 여러 승들은 무슨 먹고 살 일이나 난 듯이.

출처 1913 우중행인 175 용례 09

문헌 용례

북옥의 위인이 편협ᄒᆞ고 ᄉᆡ암바른 탓으로 남옥이 여러 놈에게 칭ᄎᆞᆫ밧난 것을 ᄉᆡ긔도 홀 ᄲᅮᆫ 안이라.

현대어 풀이

북옥의 위인이 편협하고 샘바른 탓에 남옥이 여러 사람에게 칭찬받는 것을 시기도 할 뿐 아니라.

출처 1911 월하가인 58

용례 10

문헌 용례

것흐로 보기에는 어리무던히도 ᄉᆡ암바르고 간특요악ᄒᆞ기가 텬하에 싹이 업는 것을 다려 왓는ᄃᆡ.

현대어 풀이

겉으로 보기에는 어리숙하고 무던해 보여도 샘바르고 간특 요악하기가 천하에 짝이 없는 것을 데리고 왔는데.

출처 1929 조선일보 9월 6일 5면

용례 11

문헌 용례

대감 나를 샘바른 계집으로만 알지 마시요.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1931 조선일보 12월 2일 4면

용례 12

문헌 용례

별들은 샘바른 女子의 날카로운 눈동자 빗 갓고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

샘바르다 관련 낱말

샘, 샘하다

샘바르다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 샘바르다의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

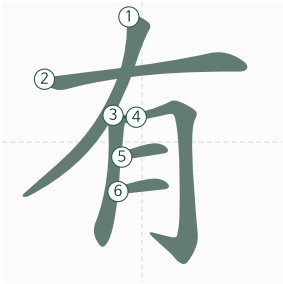
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

有

뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月





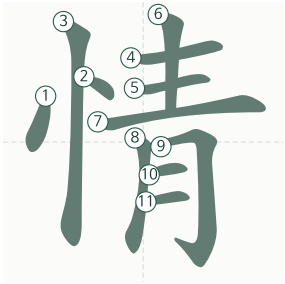
hanja.wordrow.kr/한자/有/

情

뜻·음 뜻 정

총 11획 · 부수 心





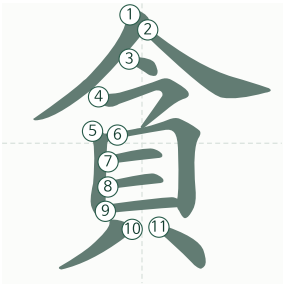
hanja.wordrow.kr/한자/情/

貪

뜻·음 탐낼 탐

총 11획 · 부수 貝





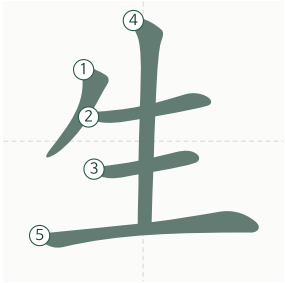
hanja.wordrow.kr/한자/貪/

生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生





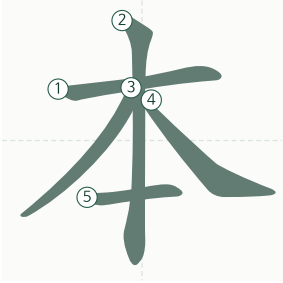
hanja.wordrow.kr/한자/生/

本

뜻·음 근본 본

총 5획 · 부수 木





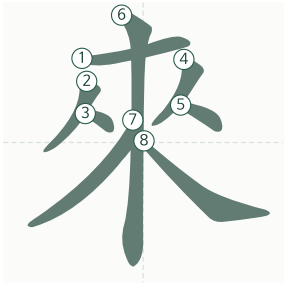
hanja.wordrow.kr/한자/本/

來

뜻·음 올 래

총 8획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/來/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

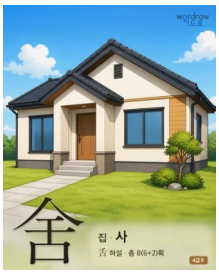
2 / 4 · 20자

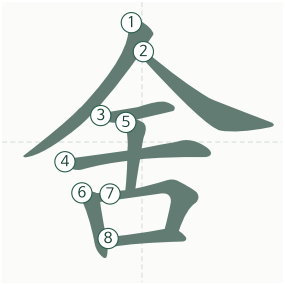
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

舍

뜻·음 집 사

총 8획 · 부수 舌





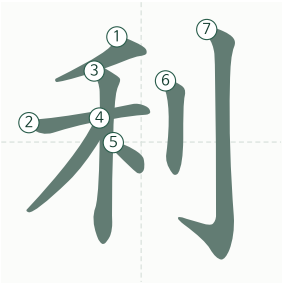
hanja.wordrow.kr/한자/舍/

利

뜻·음 이할 리

총 7획 · 부수 刀





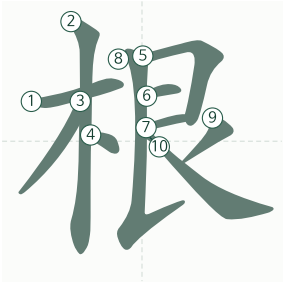
hanja.wordrow.kr/한자/利/

根

뜻·음 뿌리 근

총 10획 · 부수 木





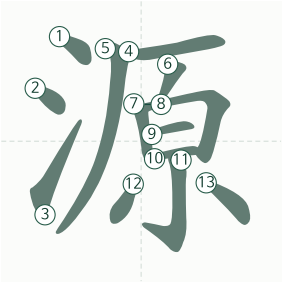
hanja.wordrow.kr/한자/根/

源

뜻·음 근원 원

총 13획 · 부수 水





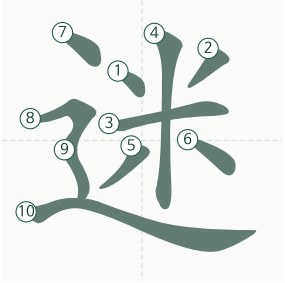
hanja.wordrow.kr/한자/源/

迷

뜻·음 미혹할 미

총 10획 · 부수 辶





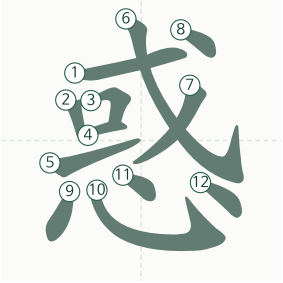
hanja.wordrow.kr/한자/迷/

惑

뜻·음 미혹할 혹

총 12획 · 부수 心





hanja.wordrow.kr/한자/惑/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 4 · 20자

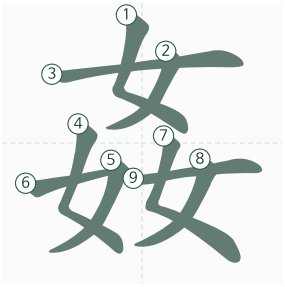
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

姦

뜻·음 간음할 간

총 9획 · 부수 女





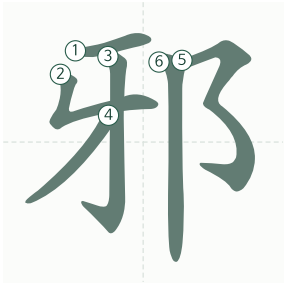
hanja.wordrow.kr/한자/姦/

邪

뜻·음 간사할 사

총 7획 · 부수 邑





사전 7획 · 획순 그림 6획

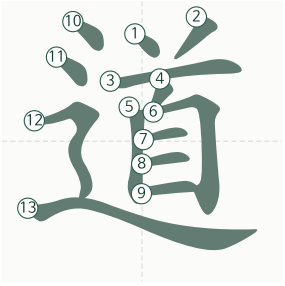
hanja.wordrow.kr/한자/邪/

道

뜻·음 길 도

총 13획 · 부수 辶





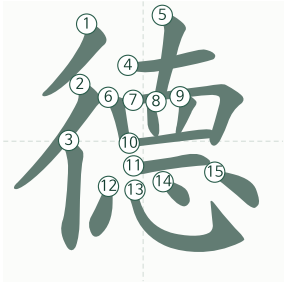
hanja.wordrow.kr/한자/道/

德

뜻·음 큰 덕

총 15획 · 부수 彳





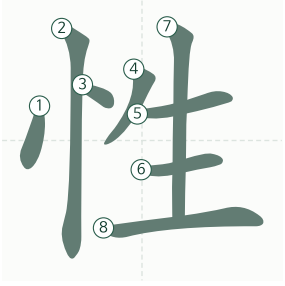
hanja.wordrow.kr/한자/德/

性

뜻·음 성품 성

총 8획 · 부수 心





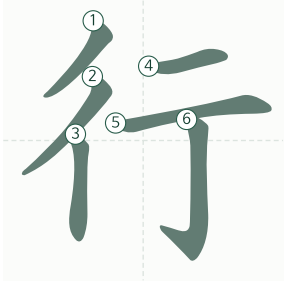
hanja.wordrow.kr/한자/性/

行

뜻·음 다닐 행 / 항렬 항

총 6획 · 부수 行





hanja.wordrow.kr/한자/行/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 4 · 20자

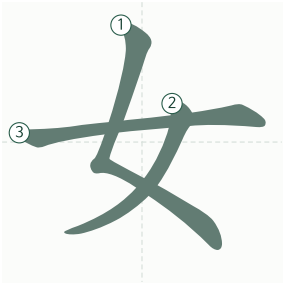
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

女

뜻·음 계집 녀

총 3획 · 부수 女





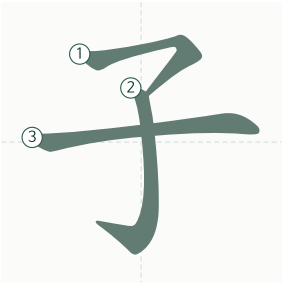
hanja.wordrow.kr/한자/女/

子

뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子





hanja.wordrow.kr/한자/子/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.